









Rose Stroikova
Graphic arts



СИМВОЛЫ ВЕЧНОСТИ

סימבאלן פון אייביקייט

Графика Розы Строевой

Биробиджан
ביראבידזשאן
Birobidjan

2001

АЛЭФ-БЭТ



МЭМ (софит).....

ᠮᠡᠮ

НУН.....

ᠨᠤᠨ

НУН (софит).....

ᠨᠤᠨ

САМЭХ.....

ᠰᠠᠮᠡᠬᠡ

АИН.....

ᠠᠶᠢᠨ

ФЭЙ.....

ᠮᠠᠮᠤᠯᠠ

ПЭЙ.....

ᠮᠠᠮᠤᠯᠠ

ФЭЙ (софит).....

ᠮᠠᠮᠤᠯᠠ

ЦАДИ.....

ᠴᠠᠳᠢ

ЦАДИ (софит).....

ᠴᠠᠳᠢ

КОФ.....

ᠬᠣᠮᠤᠮᠤ

РЭЙШ.....

ᠷᠡᠶᠢᠰ

ШИН.....

ᠰᠢᠨ

СИН.....

ᠰᠢᠨ

ТАВ.....

ᠲᠠᠪ

ТАВ.....

ᠲᠠᠪ

АЛЭФ.....

ᠠᠯᠡᠮᠤᠯᠡᠮᠤ

БЭТ.....

ᠪᠡᠲ

ВЭТ.....

ᠪᠡᠲ

ГИМЕЛЬ.....

ᠭᠢᠮᠡᠯᠢ

ДАЛЕТ.....

ᠳᠠᠯᠡᠲ

ЃЕЙ.....

ᠭᠡᠶ

ВАВ.....

ᠪᠠᠪ

ЗАИН.....

ᠵᠠᠶᠢᠨ

ХЭТ.....

ᠬᠡᠲ

ТЭТ.....

ᠲᠡᠲ

ЙОД.....

ᠶᠣᠳ

КАФ.....

ᠬᠠᠮᠤᠮᠤ

ХАФ.....

ᠬᠠᠮᠤᠮᠤ

ХАФ (софит).....

ᠬᠠᠮᠤᠮᠤ

ЛАМЭД.....

ᠯᠠᠮᠡᠳ

МЭМ.....

ᠮᠡᠮ



Dear friends!

The studying of any national culture starts with the language. The beginning of Jewish tradition lies in the Jewish letter, in the Jewish alphabet. If you look into the letters, you will see the prodigious word of Jewish philosophy, religion and specific worldview, that produces wonderful images.

You will recognize a wise righteous person, a proud queen or an inexperienced young man. In such a way sees Rose Stroková, the talented artist from Birobidjan the word of Jewish tradition.

The album is the first attempt of the new interpretation of the Jewish way of view. The artist tried to comprehend the importance of studying and keeping the national legacy through the language that passes the bases of existence the Jewish people from one generation to another.

The album is devoted to the VI International Festival of Jewish Culture in Birobidjan and made with the support of the Government of the Jewish Autonomous Region and the Birobidjan Jewish religious community "FREID".

Символы вечности

Дорогие друзья!

Знакомство с культурой любого народа начинается с языка. Начало еврейской традиции - это еврейская буква, еврейский алфавит. Вглядитесь в очертания букв и перед вами откроется невиданный мир еврейской философии, религии, особого мировоззрения, мир, рождающий удивительные образы.

В них вы узнаете и мудрого праведника, и гордую царицу, и молодого юношу. Так смотрит на мир еврейской традиции молодой и талантливый художник из Биробиджана Роза Строкова. Этот альбом — первая попытка дать новую интерпретацию еврейскому видению окружающего мира, осмыслить важность сохранения национального наследия через изучение языка, из поколения в поколение передающего знания об основах существования еврейского народа.

Альбом подготовлен к VI Международному Фестивалю еврейской культуры в г. Биробиджане при поддержке Правительства Еврейской Автономной области и биробиджанской религиозной еврейской общины "ФРЕЙД".

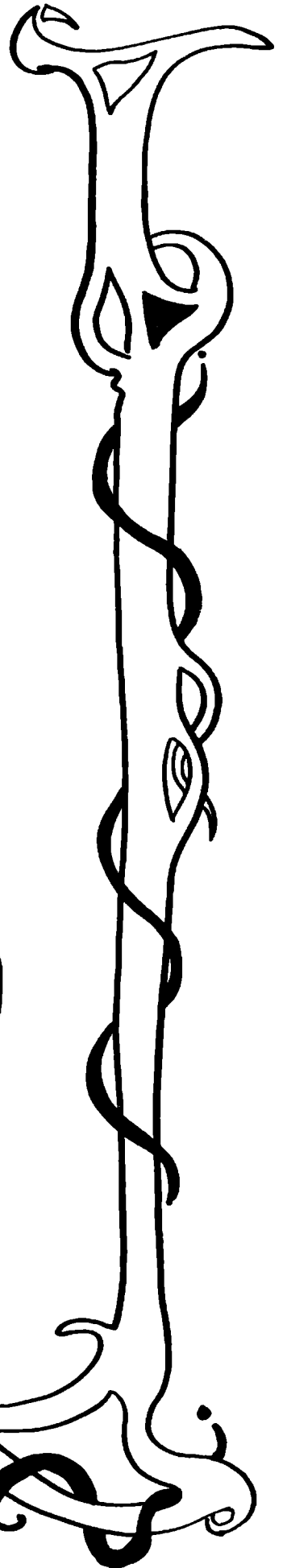
За это им искренняя благодарность.

טייערע פריינט!

דאס לערנען פון א נאציאנאלע קולטור הייבט זיך אן מיט איד שפראך. דער אנהייב פון דער יידישער טראדיציע ליגט טיף אין דעם יידישן אות, אין דעם יידישן אלה-כית. אויב איד וועט א קוק טאן אריין אין די אותיות, וועט איד דערזען די ווינדערלעכע וועלט פון יידישער פילאסאפיע, רעליגיע און א ספעציפישע אנשוונג, וואס ברענגט מיט זיך אויסערגעוויינלעכע געשטאלטן. איד וועט דערקענען סיי א פרומען צדיק, סיי א שטאלצע מלכה, סיי אן אומדערפארענעם יונגעראן. אט אזוי זעט די וועלט פון דער יידישער טראדיציע ראזע סטראקאווע, א טאלאנטפולער קינסטלער פון ביראבידזשאן. דער אלבאם איז דער ערשטער פרוה צו געבן א נייע אינטערפרעטאציע פון יידישן שטאנדפונקט אויף אונדזער וועלט. די קינסטלעדיק גיט אונדז צו פארשטיין די וויכטי-קייט פון אפהיטן די נאציאנאלע יידישע ירושה דורך לערנען די שפראך, וואס גיט איבער פון דור צו דור דאס וויסן וועגן יסודות פון דעם יידישן פאלק. דער אלבאם איז געווען צוגעגרייט צו דעם זעקסטן צווישנפעלקערלעכן פעסטיוואל פון יידישער קולטור אין ביראבידזשאן א דאנק דער רעגירונג פון דער יידישער אויטאנאמען געגנט און ביראבידזשאנער יידישער רעליגיעזער קהילה «פרייד».











Pja 2001







PA 2001



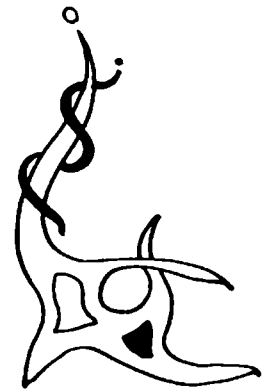
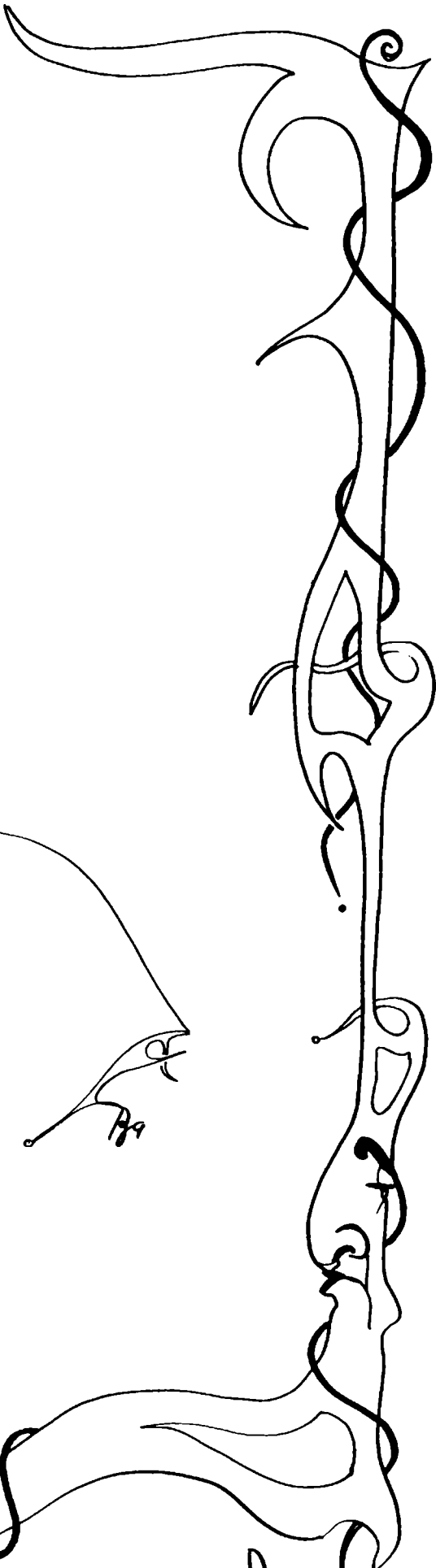
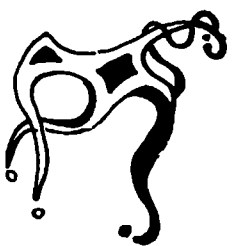


5



Agg 2001





Pg 9

Pg 9 2001



Pa
2001







D



199 2001







СИМВОЛЫ ВЕЧНОСТИ

Графика Розы Строковой

Вступительная статья и перевод Е. Беляевой
Дизайн, компьютерная верстка И. Берковской

Подписано к печати 06.11.01 Формат 390X335
Бумага "FEDRIGONI TINTORETTO MELANGE"
Печать офсетная. Тираж 500 экз.

© Роза Строкова,
Иллюстрации

ООО "Русский Успех",
680030, г. Хабаровск-30, а/я 73/34
E-mail: vk@vostok.kht.ru

Отпечатано в типографии "Поликом",
679000, г. Биробиджан, ул. Миллера, 2
Тел. (42622) 4-14-98, факс: 4-15-85. E-mail: policom@on-line.jar.ru

